



## 2nd National Workshop, Activity Report of 2nd Quarter 2015, Short-term experts 2015 (1)

With the participation of Departments of Public Works and Transport and Water Supply State Enterprises (WSSE) of all provinces, 2nd national workshop was held in Vientiane Capital. The workshop theme this time was Current situation analysis, the first step of a flow of Current situation analysis→Problem analysis→Long-term Planning. Representatives of the 3 pilot WSSEs moderated the group discussions.  
Activity progress report of each C/P organization started from the previous issue focuses on WASRO. Activities of the short-term experts 2015 and 2 interns are also reported in this issue.



### 2nd National Workshop

2nd National Workshop was held on 24 September with a theme “Current situation analysis of WSSEs,” the first step of a flow of Current situation analysis→Problem analysis→Long-term Planning. In order to clarify what the current situation analysis for, a brief introduction of the Ministry’s Strategy of the Urban Water Supply and Sanitation Sector was made by Mr. Noupheuak, Deputy Director General of DHUP (Department of Housing and Urban Planning)/ MPWT. Mr. Masahiro Shimomura gave his explanation of the key-

CONTINUED ON PAGE 2



### Activity progress report: WASRO

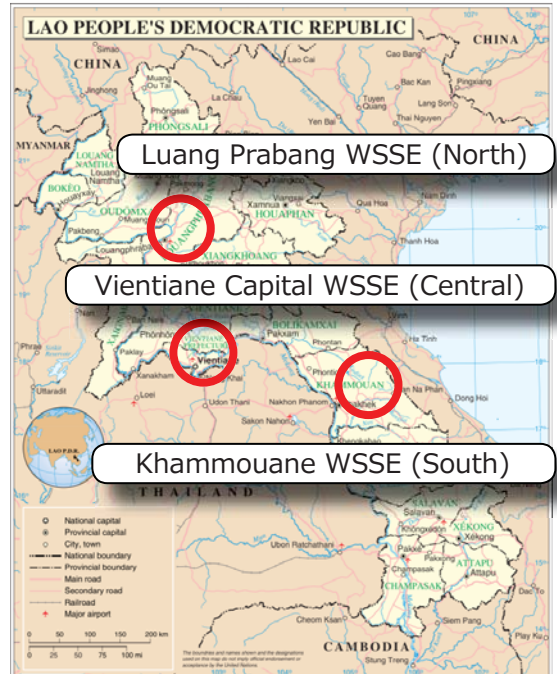
Counterparts (C/Ps) of Project MaWaSU include all WSSEs and DPWTs in a broad sense. At the same time, because Project MaWaSU has selected the 3 pilot WSSEs to support and will establish dissemination system based on the 3 pilot WSSEs, (1) NPNL (Vientiane Capital WSSE), (2) NPLP (Luang Prabang Provincial WSSE) and (3) NPKM (Khammouane Provincial WSSE) are counterparts in a narrow sense, in addition to (4) Water Supply Division (WSD)/DHUP/MPWT, (5) Water Supply Regulatory Office (WASRO)/MPWT and (6)

CONTINUED ON PAGE 3

### The Capacity Development Project for Improvement of Management Ability of Water Supply Authorities (Project MaWaSU)

Laos sets its target to provide 24-hour access to safe water for the 80% of urban population by 2020, according to the Prime Minister Decision in 1999. While development partners including JICA have provided various supports, water supply coverage in urban areas in 2010 remained 55%. To achieve the target, it is necessary to further develop and expand water supply facility and secure investment budget through efficient waterworks management. For efficient waterworks management, short-term planning and monitoring framework have been set up so far. However, many WSSEs are unable to make a short-term plan and renew it by itself, resulting in less effective framework. Planning procedure based on mid-and long-term water supply demand forecast and financial forecast necessary for water supply facility development and expansion and its monitoring system are not yet institutionalized in Ministry of Public Works and Transport (MPWT), a supervisory authority, resulting most of WSSEs do not have mid- and long-term plan. To address it, setting MPWT as a main counterpart and Vientiane Capital WSSE, Luang Prabang Provincial WSSE and Khammouane Provincial WSSE as pilot WSSEs, Project MaWaSU strengthens management ability of water supply authorities through (1) Data management necessary for planning, (2) Long-, mid- and short-term planning/implementation, (3) Water supply operation monitoring, (4) Technical guidelines on water supply planning and (5) Dissemination mechanism on planning with the technical guidelines.

### 3 Pilot Water Supply State Enterprise (WSSE)





## 2nd National Workshop (Cont.)



Introduction of the Strategy the Urban Water Supply and Sanitation Sector by Mr. Noupheouak, DDG/DHUP

words in the Strategy slogan “Safe, reliable and affordable water supply and sanitation for ALL” and “Provision of treated water supply by regulated, self-financing service providers” as a topic for group discussions.

The discussions were conducted by dividing the participants into 3 groups by regions (Northern, Central and Southern provinces). General Manager and Deputy General Managers of the 3 pilot WSSEs (Mr. Khanngoun, Mr. Viengthouay and Mr. Chanthone) moderated the group discussion. Although it was the first time for them to be workshop moderators, they showed leadership to disseminate what the pilot WSSEs have learned through Project MaWaSU.

Core problems selected by the provinces varied from shortage of investment fund to shortage of human resource development, shortage of water supply volume, increase of non-payment, increase of NRW (non-revenue water) and violation of water quality to overall waterworks services. One of the features of the PCM method is logicity, showing current problem by cause-and-effect link. Some of the provinces logically linked core problem and related problems by “Cause - Effect” connection, while some provinces that have not become familiar with the PCM method remained abstract explanation. It is expected that provinces, especially WSSEs, understand deeply the logical explanation by repeating analysis of its current situation using the PCM method that they learned through the workshop.

## Photo Gallery



Workshop moderators of the 3 pilot WSSEs: Mr. Viengthouay (Vientiane Capital WSSE: Left), Mr. Chanthone (Luang Prabang WSSE: Center) and Mr. Khanngoun (Khammouane WSSE: Right)





# Short-term experts in 2015 (1)

Support of the short-term experts in 2015 advanced the MaWaSU activities in this quarter (July-September). Total of 5 short-term experts supported Project MaWaSU from 03 June to 15 October, 1-3 months working periods.

Main supports in this term include (1) Activity implementation of Annual Plan 2015 based on the Long-term Plan, (2) Financial closing of first half 2015, (3) Estimation of financial closing 2015, in addition to (4) Activity report 2012-14 (Financial closing of 1st Mid-term financial plan), (5) Financial closing 2014, (6) Annual Plan 2015 making and (7) Annual breakdown of the Long-term Plan that have been worked on before the short-term experts arrived.

In the middle of September, activities move into the next stage: Budget-making for 2016. Budget-making for 2016 is conducted based on (3) Estimation of financial closing 2015 mentioned above.

It is expected that each division completes its budget-making for 2016 in November and presents it to the top management for approval in December to implement the Annual Plan 2016 in January 2016.

Support for WSD (Water Supply Division) and WASRO (Water Supply Regulatory Office) continued (1) Water Supply Vision and (2) PPP for WSD and (1) Water Supply Guidelines Report/Annual Report and (2) Water Supply Statistics Yearbook for WASRO. Each activity has progressed by sharing, reviewing and approving in the monthly sub-committee meetings and government meetings after OJT with the short-term experts.

In this period, 2 interns joined Project MaWaSU in addition to the short-term experts. Since they are neither water supply experts nor students to study water supply in the universities, purpose of the internship is to learn importance of water and waterworks, and difficulty of international cooperation through actual participation in the project activities. Focusing on their interests, the 2 interns joined OJT, received lectures from the experts and conducted questionnaires by themselves. They showed their understandings of water, waterworks and MaWaSU activities in the final report, making the expert team surprised. Next issue will introduce their internship experiences.



Short-term expert supporting Water Supply Guidelines



Short-term experts conducting OJT

## Activity progress report: WASRO (Cont.)

DPWTs of the pilot provinces.

While WSD has a role to direct future images of water supply in Lao PDR as mentioned in the previous issue, WSRC (Water Supply Regulatory Committee) supervises water supply operators including WSSEs. WSRC is an immediate organization of the Minister of Public Works and Transport and WASRO is set as an executive office of WSRC.



MaWaSU support to WASRO includes (1) National dissemination of 9 KPI by defining PI calculation methods that had hindered implementation of the existing "Guidelines on Service Performance Targets for Water Supply and Regulatory Monitoring of Service Level," (2) Water Supply Guidelines (draft) that is improved from the existing guidelines (total of 23 PIs for monitoring that correspond to the same 23 PIs of the WSSE's Long-term Plan), (3) Report of Water Supply Guidelines and (4) Water Supply Statistics Yearbook.

Current status of the activities is as follows: (2) Water Supply Guidelines (draft): National dissemination meeting for trial of Water Supply Guidelines was held in March 2015. (3) Report of Water Supply Guidelines: OJT with the expert team is conducted for integrating the existing Annual Report into the new monitoring system based on Water Supply Guidelines. (4) Water Supply Statistics Yearbook: OJT with the expert team for compiling the collected data for a statistics yearbook.

A significant feature of Water Supply Guidelines is, by standardizing waterworks activities, to declare (a) Mission and purpose of waterworks, (b) Components and operations of waterworks and (c) Evaluation methods of waterworks by PIs (Performance Indicators). In other words, Water Supply Guidelines have made clear what waterworks is for, what waterworks facility and O&M are and by what waterworks is evaluated. Water Supply Guidelines serve as an internal monitoring tool for WSSEs (monitoring current situation and target achievement by WSSE itself) and as an external monitoring tool for water supply administration (monitoring if WSSEs' activities are in accordance with the government policies).

Progress of (3) Report of Water Supply Guidelines and (4) Water Supply Statistics Yearbook will be reported accordingly.

Next issue will focus on the Long-term Plan that the 3 pilot WSSEs have made and implemented.

The Capacity Development Project for Improvement of Management Ability of Water Supply Authorities  
Intern in JFY2015

**Ms. Haruka Anzai**  
Intern in Project MAWASU  
Intern period: 26/07/2015 - 30/09/2015

Hello, My name is Haruka Anzai. I am a 3rd-year student studying international relations. I transferred from a vocational school in last April. First, let me thank you for welcoming me to the project. I am motivated to learn there. My motivation comes from my experience of water cut in Fukushima and Fiji caused by natural disasters, and acute government for 2 weeks in Fiji as a result of drinking tap water for 2 weeks. I am very positive and think important thing is to enjoy learning, looking forward to seeing you.  
Thank you.

**Ms. Kanako Sato**  
Intern in Project MAWASU  
Intern period: 15/08/2015 - 30/09/2015

Hello to meet you.  
I'm graduate student of Kobe University. When I was high school student, I visited Laos. Since then, I like this country. I'm interested in the water resources and the poverty of Laos. Then, I'm very glad to take part in this project. Please talk to me anytime.  
Thank you.



National Dissemination Meeting of Water Supply Guidelines in March 2015





## ກອງປະຊຸມສໍາມະນາທົ່ວປະເທດຄັ້ງທີ 2 ລາຍງານກິດຈະກຳໄຕມາດ 2 ປີ 2015, ແລະ ລາຍງານກິດຈະກຳ ຂອງ ຊຽວຊານໄລຍະສັ້ນ ຊຸດທີ 1 ປີ 2015

ກອງປະຊຸມສໍາມະນາທົ່ວປະເທດ ຄັ້ງທີ 2 ໄດ້ຈັດຂຶ້ນ ທີ່ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ໂດຍມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຕ່າງໜ້າຈາກ ພະແນກ ຍທຂ ແລະ ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາທົ່ວປະເທດ, ທົວຂໍ້ ຂອງ ສໍາມະນາໃນຄັ້ງນີ້ກໍຄື: “ການວິເຄາະສະພາບການປະຈຸບັນ”, ຂັ້ນຕອນໃນການວິເຄາະກໍຄື ສາຍພົວພັນ ຂອງ ການວິເຄາະສະພາບການປະຈຸບັນ → ການວິເຄາະບັນຫາ → ການວາງແຜນໄລຍະຍາວ. ໂດຍມີຜູ້ຕ່າງໜ້າຈາກລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາ 3 ແຂວງຕົວແບບ ໄດ້ຂຶ້ນເປັນນັກສໍາມະນາກອນ ໃນການແບ່ງກຸ່ມສິນທະນາ.



ການລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າກິດຈະກຳແຕ່ລະພາກສ່ວນ, ລາຍງານກິດຈະກຳ ຂອງ ຊຽວຊານໄລຍະສັ້ນ ປີ 2015 ແລະ ລາຍງານຂອງນັກສຶກສາຝຶກງານ 2 ທ່ານ.



### ກອງປະຊຸມສໍາມະນາທົ່ວປະເທດ ຄັ້ງທີ 2

ໄດ້ຈັດຂຶ້ນໃນວັນທີ 24 ກັນຍາ 2015 ໃນທົວຂໍ້ “ການວິເຄາະສະພາບການປະຈຸບັນ ຂອງ ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາ”, ຂັ້ນຕອນທຳອິດ ຂອງ ສາຍພົວພັນ ການວິເຄາະສະພາບການປະຈຸບັນ → ການວິເຄາະບັນຫາ → ການສາງແຜນໄລຍະຍາວ. ທ່ານ ໝູ່ເຜືອກ ວິລະບຸດ ຮອງຫົວໜ້າກົມເຄຫາ ແລະ ຜັງເມືອງ ໄດ້ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບ ຍຸດທະສາດ ຂອງ ຂະແໜງການນໍ້າປະປາ ແລະ ສຸຂາພິບານ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ເພື່ອເປັນການແນະນຳໃຫ້ເຫັນເຖິງການວິເຄາະສະພາບການປະຈຸບັນ. ທ່ານ ມາຊາອິໂລະ ຊິໂມມຸລະ ທົວໜ້າທີ່ປຶກສາປະຈຳໂຄງການ ກໍໄດ້ອະທິບາຍເຖິງກຸ່ມແຈສຳຄັນ ຂອງ

ອ່ານຕໍ່ໜ້າ 2



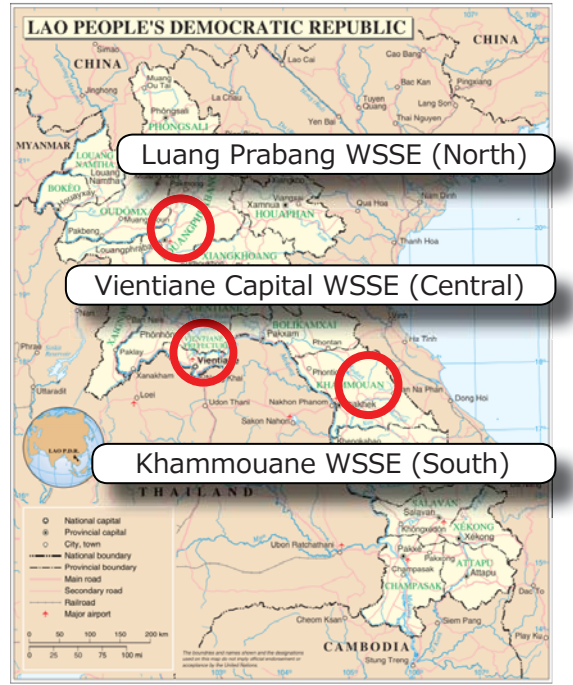
### ລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າກິດຈະກຳໂຄງການໂດຍ: WASRO

ຜູ້ຮ່ວມງານ ຂອງ ໂຄງການ MAWASU ໃນຄວາມໝາຍກ້ວາງແມ່ນປະກອບມີ ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາ ແລະ ພະແນກ ຍທຂ ທົ່ວປະເທດ. ໃນຂະນະດຽວກັນ, ໂຄງການໄດ້ເລືອກເອົາ 3 ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາຕົວແບບ ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຈະສາງຕັ້ງລະບົບການເຜີຍແຜ່ ໂດຍອີງຕາມ 3 ນໍ້າປະປາຕົວແບບ ໃຫ້ເປັນຜູ້ຮ່ວມງານ ຂອງ ໂຄງການໃນຄວາມໝາຍແຄບ ຄື: (1)ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປານະຄອນຫລວງ, (2) ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາແຂວງຫລວງພະບາງ ແລະ (3) ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາແຂວງຄຳມວນ, ນອກຈາກນີ້, ກໍຍັງມີ (4) ພະແນກນໍ້າປະປາ, ກົມເຄຫາ ແລະ ຜັງເມືອງ, (5) ຫອງການ

ອ່ານຕໍ່ໜ້າ 3

### ໂຄງການພັດທະນາຄວາມອາດສາມາດ ດ້ານການຄຸ້ມຄອງໃຫ້ແກ່ຂະແໜງນໍ້າປະປາ(ຄຄນປປ) 3 Pilot Water Supply State Enterprise (WSSE)

ອີງຕາມດຳລັດນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ປີ 1999, ແມ່ນໄດ້ຕັ້ງເປົ້າໝາຍສູງຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຊົມໃຊ້ນໍ້າປະປາທີ່ສະອາດ ແລະ ປອດໄພ ໃຫ້ໄດ້ຕະຫລອດ 24 ຊົ່ວໂມງ ກວມເອົາ 80% ຂອງປະຊາກອນພື້ນທີ່ຕົວເມືອງ ພາຍໃນປີ 2020. ໃນຂະນະທີ່ບັນດາອົງກອນພັດທະນາ ເຊິ່ງກໍລວມທັງອົງການ JICA ໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານ, ພື້ນທີ່ຕົວເມືອງປົກຄຸມນໍ້າປະປາ ໃນປີ 2010 ມີພຽງແຕ່ 55%. ເພື່ອໃຫ້ບັນລຸເປົ້າໝາຍນັ້ນ, ແມ່ນມີຄວາມຈຳເປັນໃນການສືບຕໍ່ພັດທະນາ ແລະ ຂະຫຍາຍສິ່ງເອື້ອອຳນວຍລະບົບນໍ້າປະປາ ແລະ ການຈັດສັນງົບປະມານການລົງທຶນທີ່ປອດໄພ ໂດຍຜ່ານການຄຸ້ມຄອງວຽກງານນໍ້າປະປາທີ່ມີປະສິດທິພາບ. ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງ, ວຽກງານນໍ້າປະປາທີ່ມີປະສິດທິພາບ, ການວາງແຜນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ການຕິດຕາມໜ່ວຍງານ ແມ່ນ ໄດ້ມີການຈັດຕັ້ງມາເປັນໄລຍະໜຶ່ງແລ້ວ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ບັນດາລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາກໍຍັງບໍ່ສາມາດສາງແຜນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ສືບຕໍ່ໂດດດ່ວນຕົນເອງ ເຮັດໃຫ້ຜົນຂອງໜ່ວຍງານໂດດປະສິດທິພາບຫລຸດລົງ. ຂັ້ນຕອນການສາງແຜນການແມ່ນອີງຕາມແຜນໄລຍະກາງ ແລະ ແຜນໄລຍະຍາວຂອງການຄາດຄະເນຄວາມຕ້ອງການນໍ້າ ແລະ ການຄາດຄະເນທາງດ້ານການເງິນ ກໍເປັນສິ່ງຈຳເປັນຕ້ອງການພັດທະນາສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ການຂະຫຍາຍນໍ້າປະປາ, ລະບົບການຕິດຕາມຄວາມຢູ່ພາຍໃຕ້ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ໜ່ວຍງານຄວບຄຸມ, ສະຫລຸບແລ້ວ ບັນດາລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາ ແມ່ນບໍ່ມີແຜນໄລຍະກາງ ແລະ ໄລຍະຍາວ. ເພື່ອທີ່ຈະເຮັດໄດ້ເຊັ່ນນັ້ນ, ຈິ່ງໄດ້ໃຫ້ກະຊວງ ຍທຂ ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຫລັກ ແລະ ໃຫ້ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປານະຄອນຫລວງ, ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາຫລວງພະບາງ ແລະ ລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາຄຳມວນ ເປັນລັດວິສາຫະກິດນໍ້າປະປາຕົວແບບ, ໂຄງການ ຄຄນປປ ເສີມສ້າງຄວາມອາດສາມາດດ້ານການຄຸ້ມຄອງ ໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການນໍ້າປະປາ ໂດຍຜ່ານ (1) ການຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການວາງແຜນ, (2) ການວາງແຜນໄລຍະກາງ-ແຜນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ແຜນໄລຍະຍາວ / ການດຳເນີນການ, (3) ການຕິດຕາມການດຳເນີນງານນໍ້າປະປາ, (4) ບົດແນະນຳດ້ານເຕັກນິກໃນການວາງແຜນນໍ້າປະປາ ແລະ (5) ກິນໂກການເຜີຍແຜງວຽກກັບແຜນການພ້ອມທັງໂດຍຊີ້ນຳທາງດ້ານເຕັກນິກ.





**ກອງປະຊຸມສຳມະນາທົ່ວປະເທດຄັ້ງທີ 2 (ຕໍ່)**



ທ່ານ ໝູເຜືອກ ວິລະບູດ ຮອງຫົວໜ້າກົມເຄູທາ ແລະ ຜັງເມືອງ ຂຶ້ນກ່າວກຽວກັບ ຍຸດທະສາດ ນຳປະປາ ແລະ ສຸຂາພິບານ

ຄຳຂວັນທີ່ຢູ່ໃນຍຸດທະສາດກໍ່ຄື: “ນຳປະປາ ແລະ ສຸຂາພິບານ ທີ່ປອດໄພ, ເຊື່ອຖື ແລະ ເຂົ້າເຖິງ ໄດ ສຳລັບພົດທຸກຄົນ” ແລະ “ຂໍ້ກຳນົດຂອງການດັດສິມນຳປະປາ, ການເປັນຜູ້ໃຫຍ່ບໍລິການດ້ານ ການເງິນດ້ວຍຕົນເອງ”, ເຊິ່ງເປັນຫົວຂໍ້ສຳລັບການແບ່ງກຸ່ມສົນທະນາໃນຄັ້ງນີ້.

ການສົນທະນາໄດ້ແບ່ງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອອກເປັນ 3 ກຸ່ມໃຫຍ່ (ພາກເໜືອ, ພາກກາງ ແລະ ພາກ ໃຕ້). ໂດຍມີທ່ານ ຂັນເງິນ ແສງອຽມ ຫົວໜ້າລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຄຳມຸວນ, ທ່ານ ວຽງ ທວາຍ ວັນນະລາດ ຮອງຫົວໜ້າລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຫລວງພະບາງ ແລະ ທ່ານ ຈັນທອນ ຊະນະໄພ ຮອງຫົວໜ້າລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຫລວງພະບາງ ເປັນຫົວໜ້າກຸ່ມ ແລະ ເປັນສຳມະນາກອນໃນການຈັດກຸ່ມສົນທະນາ, ນັກສຳມະນາກອນທັງສາມທ່ານ ໄດ້ນຳພາໃນ ການຜູ້ແທນ ສິ່ງທີ່ລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາຕົວແບບໄດ້ຮຽນຮູ້ຜ່ານໂຄງການ MaWaSU ໃຫ້ ແກ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນຄັ້ງນີ້.

ບັນຫາຕົ້ນຕໍທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກໂດຍແຕ່ລະແຂວງຫລາຍທີ່ສຸດກໍ່ຄື ບັນຫາດ້ານງົບປະມານໃນການລົງທຶນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ, ຂາດການພັດທະ ນາດ້ານຊັບພະຍາກອນມະນຸດ, ປະລິມານນຳປະປາ, ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງລູກຄ້າທີ່ບໍ່ຊຳລະເງິນ, ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງນຳບໍ່ສາງລາຍຮັບ ແລະ ຄວາມອັນຕະລາຍຂອງຄຸນນະພາບນຳ. ໜຶ່ງໃນຄຸນສົມບັດ ຂອງ ວິທີການ PCM ກໍ່ຄື ການສະແດງໃຫ້ເຫັນບັນຫາປະຈຸບັນ ໂດຍ ເຊື່ອມໂຍງ ສາເຫດ-ແລະ-ຜົນກະທົບ. ມີບາງແຂວງທີ່ມີຄວາມເຊື່ອມໂຍງ ລະຫວ່າງ ບັນຫາຕົ້ນຕໍ ແລະ ບັນຫາທີ່ກຽວຂ້ອງ “ສາເຫດ- ຜົນກະທົບ”, ໃນຊະນະທີ່ມີບາງແຂວງກໍ່ຍັງບໍ່ທັນຄຸນເຄີຍກັບວິທີການ PCM ເທື່ອ ຈຶ່ງຍັງຕ້ອງທຳຄວາມເຂົ້າໃຈໃນການອະທິບາຍ. ເປັນທີ່ຄາດຫວັງວ່າບັນດາແຂວງ, ໂດຍສະເພາະລັດວິສາຫະກິດ ຈະສາມາດເຂົ້າໃຈຢ່າງເລິກເຊິ່ງ ກຽວກັບການວິເຄາະໂດຍໃຊ້ເຫດ ຜົນ ດ້ວຍການວິເຄາະຄົ້ນສະພາບການປະຈຸບັນຂອງຕົນ ໂດຍນຳໃຊ້ວິທີການ PCM ທີ່ທ່ານໄດ້ຮຽນຮູ້ຜ່ານສຳມະນາໃນຄັ້ງນີ້.

**ຮູບຖ່າຍ ບັນຍາກາດການແບ່ງກຸ່ມສົນທະນາ**



ນັກສຳມະນາກອນ 3 ທ່ານ ຈາກລັດວິສາຫະກິດຕົວແບບ: ທ່ານ ວຽງທວາຍ ວັນນະລາດ (ຮອງອຳນວຍການລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຫລວງພະບາງ), ທ່ານ ຈັນທອນ ຊະນະໄພ (ຮອງອຳນວຍການລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຫລວງພະບາງ) ແລະ ທ່ານ ຂັນເງິນ ແສງອຽມ (ອຳນວຍການລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາແຂວງຄຳມຸວນ)





**ລາຍງານກິດຈະກຳຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນ ຊຸດທີ 1 ປີ 2015**

ທີມງານຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນປະຈຳປີ 2015 ໄດ້ເຂົ້າມາໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອກິດຈະກຳໂຄງການໃນໄຕມາດນີ້ (ກໍລະກົດ-ກັນຍາ) ມີຢູ່ 5 ທານ ເລີ່ມຈາກວັນທີ 03 ມິຖຸນາ - 15 ຕຸລາ 2015, ມີໄລຍະປະຕິບັດວຽກ 1-3 ເດືອນ.

ຫົວຂໍ້ຫຼັກທີ່ຊ່ວຍຊານໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອລວມມີ (1) ກິດຈະກຳການດຳເນີນງານ ແຜນປະຈຳປີ 2015 ອີງຕາມແຜນໄລຍະຍາວ, (2) ບົດບັນຊີການເງິນເຄື່ອງປີ 2015, (3) ບົດບັນຊີຄາດຄະເນການເງິນປີ 2015, (4) ການສາງລາຍງານກິດຈະກຳປີ 2012-2014 (ບົດບັນຊີການເງິນທີ 1 ແຜນໄລຍະກາງ), (5) ບົດບັນຊີການເງິນປີ 2014, (6) ການສາງແຜນປະຈຳປີ 2015 ແລະ (7) ການວິເຄາະແຜນໄລຍະຍາວທີ່ໄດ້ສາງສຳເລັດກອນຊ່ວຍຊານມາເຖິງ.

ໃນກາງເດືອນກັນຍາ, ບັນດາກິດຈະກຳໄດ້ເຄື່ອນຕົວໄປສູ່ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ ຄື: ການສາງແຜນງົບປະມານປີ 2016, ເຊິ່ງຈະດຳເນີນໂດຍອີງຕາມຂໍ້ທີ (3) ບົດບັນຊີການຄາດຄະເນການເງິນປີ 2015 ທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຂ້າງເທິງ, ເຊິ່ງກໍຄາດຄະເນວ່າແຕ່ລະພະແນກການຈະສຳເລັດການສາງແຜນປີ 2016 ຂອງຕົນ ພາຍໃນເດືອນພະຈິກນີ້ ແລະ ສະເໜີຕໍ່ຄະນະອຳນວຍການຂອງຕົນເພື່ອອະນຸມັດຮັບໃນເດືອນທັນວາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນປະຈຳປີ 2016 ໃຫ້ທ່ວງທັນໃນເດືອນມັງກອນ 2016.



ຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນນຳພາ OJT

ການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນ ຕໍ່ກັບ ພະແນກນຳປະປາ ແລະ ຫ້ອງການດັດສິມນຳປະປາ ກໍມີຄື: ສືບຕໍ່ (1) ວິໄສທັດນຳປະປາ ແລະ (2) PPP ສຳລັບພະແນກນຳປະປາ. ສຳລັບຫ້ອງການດັດສິມນຳປະປາກໍມີຄື: (1) ບົດລາຍງານປະຈຳປີ/ລາຍງານກ່ຽວກັບບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ແລະ (2) ບົດສະຖິຕິນຳປະປາ. ບັນດາກິດຈະກຳຕ່າງໆໄດ້ມີຄວາມຄືບໜ້າໂດຍການແບ່ງປັນຂໍ້ມູນ, ການທົບທວນຄືນ ແລະ ການຮັບຮອງເຫັນດີ ໃນກອງປະຊຸມປະຈຳເດືອນຄະນະອະນຸກຳມະການ ແລະ ກອງປະຊຸມຂະແໜງການຂອງລັດ ພາຍຫຼັງ OJT ກັບຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນ.

ໃນໄລຍະນີ້, ກໍໄດ້ມີນັກສຶກສາ 2 ທານມາຝຶກງານທີ່ໂຄງການ MAWASU, ເນື່ອງຈາກພວກເຂົາບໍ່ໄດ້ເປັນຊ່ວຍຊານຫຼື ນັກຮຽນກ່ຽວກັບວຽກງານນຳປະປາໃນມະຫາວິທະຍາໄລ, ດັ່ງນັ້ນ, ຈຸດປະສົງໃນການຝຶກງານຂອງພວກເຂົາກໍຄືເພື່ອຮຽນຮູ້ເຖິງຄວາມສຳຄັນຂອງນຳປະປາ ແລະ ວຽກງານນຳປະປາ, ແລະ ຂໍ້ຫຼຽຍາກ ຂອງ ການຮ່ວມມືສາກົນ ເຊິ່ງພວກເຂົາກໍໄດ້ຮຽນຮູ້ການລົງວຽກຕົວຈິງຜ່ານກິດຈະກຳໂຄງການ. ໂດຍການຂ້າຮ່ວມ OJT, ໄດ້ຮັບຟັງການບັນຍາຍຈາກທີມງານຊ່ວຍຊານ ແລະ ໄດ້ສາງແບບສອບຖາມດ້ວຍຕົນເອງ. ພວກເຂົາໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງຕົນກ່ຽວກັບນຳປະປາ, ແລະ ວຽກງານນຳປະປາ ແລະ ກິດຈະກຳໂຄງການ MAWASU ໃນບົດລາຍງານຂອງເຂົາເຈົ້າ, ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ທີມງານຊ່ວຍຊານປະຫລາດໃຈ. ໃນຫົວຂໍ້ຂາວສະບັບໜ້າຈະໄດ້ແນະນຳປະສົບການໃນການລົງຝຶກງານຂອງພວກເຂົາຕື່ມອີກ.

**ລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າກິດຈະກຳໂດຍ : WASRO (ຕໍ່)**

ດັດສິມນຳປະປາ, ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ແລະ ພະແນກຍທຂ 3 ແຂວງຕົວແບບ.



ຊ່ວຍຊານໄລຍະສັ້ນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການສາງ ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ

ໃນຂະນະທີ່ພະແນກນຳປະປາ ແມ່ນມີພາລະບົດບາດໃນການສາງມະໂນພາບໃນອະນາຄົດ ຂອງ ນຳປະປາ ໃນ ສປປ ລາວ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວມາແລ້ວ ໃນສະບັບທີ່ຜ່ານມາ, ຄະນະກຳມະການດັດສິມນຳປະປາ (WSRC) ແມ່ນເປັນຜູ້ຄວບຄຸມຜູ້ດຳເນີນການນຳປະປາ ລວມທັງລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາ. ຄະນະກຳມະການດັດສິມນຳປະປາ ເປັນການຈັດຕັ້ງທັນທີ ໃຫ້ແກ່ ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ແລະ ຫ້ອງການດັດສິມນຳປະປາ ແມ່ນສາງຕັ້ງໃຫ້ເປັນຫ້ອງການກອງເລຂາ ຂອງ ຄະນະກຳມະການດັດສິມນຳປະປາ.

ໂຄງການ MAWASU ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຫ້ອງການດັດສິມນຳປະປາ ລວມມີ (1)ເຜີຍແຜ່ 9 ຕົວຊີ້ວັດ KPI ທົ່ວປະເທດ ໂດຍການໃຫ້ນິຍາມໃນວິທີການຄິດໄລ່ PI ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ "ບົດແນະນຳເປົ້າໝາຍການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ສຳລັບນຳປະປາ ແລະ ການຕິດຕາມດັດສິມລະດັບການບໍລິການ", (2)ຮ່າງບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ທີ່ໄດ້ປັບປຸງຈາກບົດແນະນຳທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ (ລວມທັງໝົດ 23 PIs ສຳລັບການຕິດຕາມ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບ 23 PIs ຂອງ ແຜນໄລຍະຍາວ ລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາ), (3)ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ (4)ບົດສະຖິຕິນຳປະປາ.

ສະພາບປະຈຸບັນ ຂອງ ກິດຈະກຳແມ່ນມີດັ່ງນີ້: (2)ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ (ຮ່າງ): ກອງປະຊຸມເຜີຍແຜ່ທົ່ວປະເທດກ່ຽວກັບບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ໄດ້ຖືກຈັດຂຶ້ນໃນເດືອນມີນາ 2015 ທີ່ຜ່ານມາ. (3)ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ: OJT ຮ່ວມກັບທີມງານຊ່ວຍຊານເພື່ອລວບລວມບົດລາຍງານປະຈຳປີທີ່ມີຢູ່ ເຂົ້າໃສ່ລະບົບການຕິດຕາມແບບໃໝ່ ອີງຕາມ ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ. (4)ບົດສະຖິຕິນຳປະປາປະຈຳປີ: OJT ຮ່ວມກັບທີມງານຊ່ວຍຊານໃນການສັ່ງລວມຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ເກັບກຳ ເພື່ອສາງເປັນບົດສະຖິຕິດັ່ງກ່າວ.

ຄຸນລັກສະນະທີ່ສຳຄັນ ຂອງ ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ກໍຄື: ການສາງມາດຕະຖານໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳວຽກງານນຳປະປາ, ເພື່ອແຈ້ງການ (ກ) ພາລະກິດ ແລະ ຈຸດປະສົງ ຂອງ ວຽກງານນຳປະປາ, (ຂ)ສວນປະກອບ ແລະ ການດຳເນີນງານ ຂອງ ວຽກງານນຳປະປາ ແລະ (ຄ)ວິທີການປະເມີນຜົນ ຂອງ ວຽກງານນຳປະປາ ໂດຍການນຳໃຊ້ຕົວຊີ້ວັດ (PIs). ອີກປະການໜຶ່ງ, ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ແມ່ນມີຄວາມຊັດເຈນໃຫ້ຮູ້ວ່າວຽກງານນຳປະປາແມ່ນເພື່ອຫຍັງ, ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກວຽກງານນຳປະປາແມ່ນຫຍັງ, ການປະຕິບັດການ ແລະ ການບຳລຸງຮັກສາແມ່ນຫຍັງ ແລະ ວຽກງານນຳປະປາແມ່ນມີການປະເມີນແນວໃດ. ບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ຮັບໃຊ້ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕິດຕາມພາຍໃນສຳລັບລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາ (ຕິດຕາມສະພາບການປະຈຸບັນ ແລະ ເປົ້າໝາຍຜົນສຳເລັດ ໂດຍລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາເອງ) ແລະ ຍັງເປັນເຄື່ອງມືໃນການຕິດຕາມພາຍນອກໃຫ້ແກ່ຜູ້ຄຸມຄອງນຳປະປາ (ຕິດຕາມວ່າກິດຈະກຳຂອງລັດວິສາຫະກິດນຳປະປານັ້ນມີຄວາມສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍ ຂອງລັດຖະບານ)

ສຳລັບຈົດໝາຍຂ່າວສະບັບຕໍ່ໄປ ຈະເນັ້ນໃສ່ແຜນໄລຍະຍາວ ທີ່ 3 ລັດວິສາຫະກິດນຳປະປາຕົວແບບໄດ້ສາງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

The Capacity Development Project for Improvement of Management Ability of Water Supply Authorities  
Intern in JFY2015

**Ms. Haruka Anzai**  
Intern in Project MAWASU  
Intern period: 26/07/2015 - 30/09/2015

Hello. My name is Haruka Anzai. I am a 3rd year student studying international relations. I transferred from a vocational school in last April. First, let me thank you for welcoming me to the project. I am motivated to learn there. My motivation comes from my experience of water cut in Fukushima and Fiji caused by natural disasters, and acute gastroenteritis for a week in Fiji as a result of drinking the water for 2 weeks. I am very grateful and think important thing is to enjoy learning. Looking forward to seeing you. Thank you.

**Ms. Kanae Sato**  
Intern in Project MAWASU  
Intern period: 15/08/2015 - 30/09/2015

Nice to meet you. My name is Kanae Sato. I'm graduate student of Kobe University. When I was high school student, I visited Laos. Since then, I like this country. I'm interested in the water resources and the poverty of Laos. Then, I'm very glad to take part in this project. Please talk to me anytime. Thank you.



ກອງປະຊຸມເຜີຍແຜ່ທົ່ວປະເທດ ກ່ຽວກັບບົດແນະນຳວຽກງານນຳປະປາ ໃນເດືອນ ມີນາ 2015